

国家社 科 基 金 资 助 期 刊



# 外国语

WAI GUO YU

JOURNAL  
OF  
FOREIGN  
LANGUAGES

上海外国语大学学报

2

2021

ISSN 1004-5139



9 771004 513209



## 目 录

### 语言研究

#### 事态性否定的分化

——以“并不X”“又不X”的构式竞争为例 ..... 陈禹(2)

#### 汉语关系结构的句法位置及其主宾提取的非对称性

——兼论普遍性控制规则(GCR)的失效性及其扩展版的解释力 ... 庾小美,马志刚(11)

英语名-动转类轨迹的实证研究 ..... 刘国辉(23)

准定语句式:认知参照点关系和转喻的视角 ..... 刘云飞,屈琼,陈琪,李悦华(31)

内嵌含义:会话含义理论研究的未解难题 ..... 薛兵(41)

#### 评价系统视阈下中美企业致股东信情感话语对比分析

——基于情感词典和机器学习的文本挖掘技术 ..... 车思琪,李学沛(50)

频率对错配构式二语加工的影响:神经认知视角 ..... 陈松松(60)

### 翻译研究

翻译研究拓展的基本取向 ..... 王克非(69)

新文科视域下的翻译研究 ..... 王宁(75)

中国特色应用翻译研究的特色问题 ..... 傅敬民,刘金龙(80)

#### 国内外口译研究最新进展对比分析

——基于CiteSpace的文献计量学研究(2015-2019) ..... 张威,刘宇波(86)

跨学科视域下的翻译博士专业学位(DTI)设置与发展 ..... 傅琳凌,穆雷(99)

### 综述与访谈

国内外小句整合研究述评 ..... 朱丽师(109)

Exploring Aspects of Translation from a Quaternity Perspective — Interviewing

Prof. Rainer Schulte, the Editor-in-chief of *Translation Review*

..... JIAO Pengshuai (121)

### 其他

上海外国语大学世界语言博物馆关于征集全球语言文字藏品的公告 ..... (128)

2021国际英语教育中国大会报名及发言征集通知 ..... (封底)

# *JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES*

Volume 44, Number 2, March 2021 (General Serial No. 252)

---

## Contents

- Differentiation of Negation from the Perspective of State of Affairs: A Case Study  
on the Construction Competition Between ‘*bingbu X*’ and ‘*youbu X*’ ..... *CHEN Yu* ( 2 )
- Subject–Object Asymmetry in Constituents’ Extraction in Chinese Restrictive  
Relative Clauses — On the Nullification of Generalized Control Rule (GCR)  
and the Validity of Its Extended Version ..... *YU Xiaomei, MA Zhigang* (11)
- An Empirical Approach to the Track of English Noun–Verb Conversions ..... *LIU Guohui* (23)
- Chinese Quasi–attributive Constructions: From the Perspective of Cognitive Reference  
Point Relationship and Metonymy ..... *LIU Yunfei, QU Qiong, CHEN Qi, LI Yuehua* (31)
- Embedded Implicature: An Unresolved Issue in Conversational Implicature Theory  
..... *XUE Bing* (41)
- A Comparative Study of the Discourse on Emotions of Chinese and American CEO’s  
Letters from the Perspective of Appraisal System — Text Mining Technology Based  
on Sentiment Dictionary and Machine Learning ..... *CHE Siqu, LI Xuepei* (50)
- The Influence of Frequency on the L2 Processing of Mismatch Construction:  
A Neuro–cognitive Perspective ..... *CHEN Songsong* (60)
- China’s Recent Orientations Toward Translation Studies ..... *WANG Kefei* (69)
- Translation Studies from the Perspective of New Liberal Arts ..... *WANG Ning* (75)
- On the Characteristics of Chinese Pragmatic Translation Studies ... *FU Jingmin, LIU Jinlong* (80)
- Mapping the Latest Developments of Interpreting Studies at Home and Abroad:  
A Bibliometric and Bibliographical Research Based on CiteSpace (2015–2019)  
..... *ZHANG Wei, LIU Yubo* (86)
- On Developing the Doctor of Translation and Interpreting (DTI) Program:  
An Interdisciplinary Perspective ..... *FU Linling, MU Lei* (99)
- A Review on Clause Combining Studies ..... *ZHU Lishi* (109)
- Exploring Aspects of Translation from a Quaternary Perspective  
— Interviewing Prof. Rainer Schulte, the Editor–in–chief of *Translation Review*  
..... *JIAO Pengshuai* (121)
- 

*Journal of Foreign Languages* ( ISSN 1004- 5139 ), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross-linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS- Word) of their double-spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at [jfl.shisu.edu.cn](http://jfl.shisu.edu.cn). General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021- 35373317, Email: [waiyuoyu1978@shisu.edu.cn](mailto:waiyuoyu1978@shisu.edu.cn). Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

---